



# American Journal of Computational Linguistics

Volume 7, Number 3

July-September 1981

<b>Roles, Co-Descriptors, and the Formal Representation of Quantified English Expressions</b> . . . . .	137
William A. Martin ( <i>Obituary p. 148</i> )	
<b>Translating Spanish into Logic through Logic</b> . . . . .	149
Veronica Dahl	
<b>Prospects for Computer-Assisted Dialect Adaptation</b> . . . . .	165
David J. Webber and William C. Mann	
 <b><i>Book Reviews</i></b>	
<b>Pragmalinguistics: Theory and Practice (J.L. Mey, Ed.)</b> . . . . .	178
<i>Reviewed by</i> Hubert Lehmann	
<b>New Guinea and Neighboring Areas (S.A. Wurm, Ed.)</b> . . . . .	179
<i>Reviewed by</i> Karen Jensen	
 <b><i>The FINITE STRING Newsletter</i></b>	
<b>Program of the 1981 ACL/LSA Sessions</b> . . . . .	180
Twelve papers and a panel in New York, Dec. 28	
<b>Program of the 1982 ACL/OAC Sessions</b> . . . . .	180
Two panels in San Francisco, April 5-7	
<b>Call for Papers - 1982 ACL Meeting</b> . . . . .	181
Annual meeting in Toronto, June 16-18	
<b>Announcements</b> . . . . .	182
CSCSI/SCEIO, ECAI-82, Class. Res., ACL Conf. Proc., etc.	
<b>Abstracts of Current Literature</b> . . . . .	185
One hundred abstracts of recent publications	
 <b><i>Microfiche Supplement (AJCL Mf. 89)</i></b>	
<b>Appendix to Translating Spanish into Logic through Logic</b> . . . . .	209
Veronica Dahl	

# AJCL

The *American Journal of Computational Linguistics* (ISSN 0362-613X) is published quarterly by the Association for Computational Linguistics.

## Editor

George E. Heidorn  
IBM Thomas J. Watson Research Center  
P.O. Box 218  
Yorktown Heights, New York 10598  
(914) 945-2776

## Associate Editor

Michael C. McCord  
Department of Computer Science  
915 Patterson Office Tower  
University of Kentucky  
Lexington, Kentucky 40506  
(606) 258-5126

## Managing Editor

Donald E. Walker  
SRI International  
333 Ravenswood Avenue  
Menlo Park, California 94025  
(415) 859-3071

## Editorial Board

1979-1981:

Bozena Hensz-Thompson, *Calif. Inst. of Technology*  
Hubert Lehmann, *IBM Heidelberg Scientific Center*  
Wendy G. Lehnert, *Yale University*

Robert F. Simmons, *University of Texas at Austin*  
David L. Waltz, *University of Illinois*

1980-1982:

Ronald J. Brachman, *Bolt Beranek and Newman*  
Jerry R. Hobbs, *SRI International*  
Remko Scha, *Philips Research Laboratories*  
Stuart C. Shapiro, *State Univ. of N. Y. at Buffalo*  
Candace L. Sidner, *Bolt Beranek and Newman*

1981-1983:

Philip R. Cohen, *Bolt Beranek and Newman*  
Barbara J. Grosz, *SRI International*  
Karen Sparck Jones, *University of Cambridge*  
Jonathan Slocum, *Siemens*  
Ralph M. Weischedel, *University of Delaware*

## Editorial Assistant

Robin Neff, *IBM T.J. Watson Research Center*

**Submissions** of all types of material should be made to the *Editor* at the address given above. Additional information concerning submissions is given on the inside back cover.

**Copyright** © 1981 by the Association for Computational Linguistics. The code and copyright notice appearing at the bottom of the first page of an article in this journal indicate the copyright owner's consent that copies of the article may be made for personal or internal use, or for the personal or internal use of specific clients. This consent is given on condition that the copier pay for copying beyond that permitted by Sections 107 and 108 of the U.S. Copyright Law. The per-copy fee for each article appears after the dollar sign and is to be paid through the Copyright Clearance Center, Inc. This consent does not apply to other kinds of copying, such as copying for general distribution, for advertising and promotional purposes, for creating new collective works, and for resale. Such permission requests and other permission inquiries should be addressed to the *Managing Editor* at the address given above.

# ACL

The *Association for Computational Linguistics* is an international professional society with membership open to any person or institution whose professional goals relate to computational linguistics.

## President

Norman K. Sondheimer (1981)  
Sperry Univac  
P.O. Box 500  
Blue Bell, Pennsylvania 19424  
(215) 542-5896

## Vice President

Jane J. Robinson (1981)  
SRI International  
333 Ravenswood Avenue  
Menlo Park, California 94025  
(415) 859-4573

## Secretary-Treasurer

Donald E. Walker  
SRI International  
333 Ravenswood Avenue  
Menlo Park, California 94025  
(415) 859-3071

## Executive Committee

Stanley J. Rosenschein (1979-81)  
SRI International

Wendy G. Lehnert (1980-82)

Yale University

William C. Mann (1981-83)

USC/Information Sciences Institute

## Nominating Committee

Jonathan Allen (1979-81)

Massachusetts Institute of Technology

Ronald M. Kaplan (1980-82)

Xerox Palo Alto Research Center

Bonnie Lynn Webber (1981-83)

University of Pennsylvania

**Affiliations:** The ACL is a constituent member of the American Federation of Information Processing Societies, and is also associated with the International Committee on Computational Linguistics.

**Subscriptions** to the *AJCL* are available only through membership in the ACL. Each subscription includes both hard-copy and microfiche versions of the Journal.

**Annual membership dues** are \$15 for individuals and \$30 for institutions. Joint memberships for couples are available for \$20, but provide only one subscription.

**Postage:** The *AJCL* is normally mailed bulk-rate. First class mailing is available in North America for an additional annual charge of \$6. Air-printed mailing is available overseas for an additional annual charge of \$12.

**Back issues** of the *AJCL* may be ordered at annual rates of \$15 for individuals and \$30 for institutions. The first five volumes (1974-1978) are available only on microfiche; first class mailing is an additional \$3, and air-printed mailing is an additional \$6 per volume. Volume 6 (1980) is available in combined hard-copy and microfiche form; first class mailing is an additional \$6, and air-printed mailing is an additional \$12. The *AJCL* was not published during 1979.

**Payments** for dues or back issues should be sent to the ACL *Secretary-Treasurer* at the address given above. Checks should be made out to the Association for Computational Linguistics (or to ACL) and should be payable in U.S. dollars. There is an additional \$1 charge for bank processing costs for checks that are not drawn on U.S. banks.

**Address changes** should be sent to the ACL *Secretary-Treasurer* at the address given above.